

Соколёнок



3/2015

май-июнь

Лачин

0+

КІЕЛ БАЗЛИ ГЬАЧАМ ДУРАБУЛХЪУСИ ДУРХІНАС ХАСБАРИБСИ РЕСПУБЛИКАЛА ЖУРНАЛ



Информация

ПРОССВОРА

10



14
Лачин

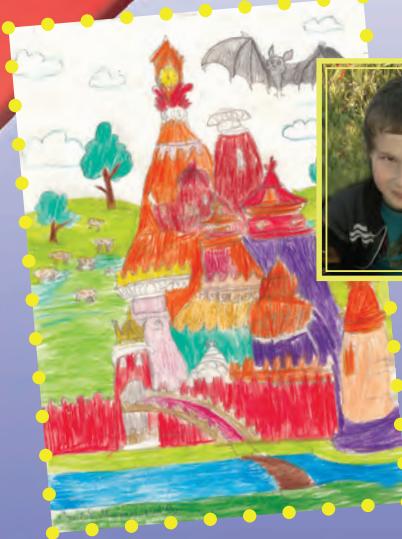


21



17

АЗИР
ИЗАЙС ДАРМАН



НУШАЛА ГАЛЕРЕЯ



ВАТЛАН

ХЯБИБ ГЯЛИЕВ

Ахлерси дила ванза
Ватлан багъадуртала,
Бехъирхъулра хлед или
Далай нуни мурталра.

Чумилра чябхъинчини
Бигубкъи хунтлен
цали,
Цайналра гъачамалра
Кахъелунри урцали.

Азир балагъ дакили
Багътани буункъира,
Багъадурлаван калун
Хела ура анкъира.

Ахлерси дила Ватлан,
Нешла дяхъван малхъямси,
Ну хлерирули левай
Дудешла гъайван марси.

Гъамрула ца бархъилра
Хлейасли хлечи гъамли,
Бебкъала ухъалабван
Наб гъава бирар камли.

Байрутазиб балгунси,
Деңлизиб шандангъуна,
Дунъяличиб гүр агу
Ванза иш дилагъуна.



Эффенди Къапиевла творчестволис хасбарибси шадлихъ



Эффенди Къапиевлис

Гъаннара итхелиира
Лерти сарри хлукмурти,
Хлед гъямру къантIдарибити
Чили пикридарибити?

Ватланна чебяхIдешлис
ЧевяхIсили вархъибси,
Виъни балухIелира
Сен мяхIкамхIерибсири?

Девла давлала уста
Дагъистайзив акъубси,
УркIбазив иш гъяламла
Ахленри куницауси.

Къаркъала ухIнавадли?
Нушачи хлерикIулри,
ХIу нушала виънили
Пахрули дирцIахъулра.

ЧеалкIуси наслули
Руркъули гъилму хIела,
ХъумхIертури челябъкла
Сецад глеркъал биалра.

Иш дус – литературалис хасбарибси дус саблин, писательтала Союзли журна-журала колективтачил нушала гъаб-убла писательтачила гъанбиркахъули гъунибаъниби дурадуркъули сари. Иш гъакIлизиб мартла 13 личиб Эффенди Къапиевлис хасбарибси вечер бетерхур, ил акъубси сай 1909 ибил дусла мартла 13 раличив. Вебклиб 1944 ибил дуслизив. «Дом дружбы» бикъуси юртлизи цалабикилри поэт, прозаик, литературавед, тилмажла хIурматлис бахъал писательти, гъялимти, МяхIячкъалала школабала бучанти. Чумлира илар поэтла назмурти делчун, Эффенди Къапиевла памятниклии вавни кайхъили гъергъи ила цалабикибтани чула пикруми дуриб.

Дагъиста писательтала Союзла председатель МяхIяммад ГъяхIмадовли Эффенди Къапиевли Дагъиста литературализи кабихъибси лебгIеб халаси, кыматчебси пайличила буриб. Илис гъергъи гъайбухъун поэтесса Марина ГъяхIмадова, Касмина Исрапилова, М. Фатахов, Аминат Гъядбулманаповани илис хасбарибси назмуря белчун.

Э. Къапиевла у бихули саби МяхIячкъалала, Буйнакъска, Пятигорска къакъурбани. Илала гъямруличила «Машгъуртиадамтала гъямруличила» бикъути жузира дуракаиб Н. Къапиевани ва М. Чудаковани.

Илди жузазир Капиевлис хасдарибити гъяхIцад белкъани лер.



АНАНАС

Янила каникулти зуздитири. Хъайглиб анцбукири. Илхели нуни ананас убатес пикрибарра. Нушила жаняхлизиб бацси такъа лебри. Илра халанешли хияртани бицили хисири. Нуни илизи гъянжи какъурра, ананас кабатурли шинра кертира. Дила бегти ил баркъудиличи разибиркличи ну вирхулри. Хъайгли чаррухъунси нешли иличи пикрилра бяхчихлеиб. Дудеш биалли, мурталраван газета касили дивайчи хъарахъиб.

Дила беклизи дахъал пикруми адацлиб: ананас бакибхели, набчила хабурти алкан, телевизорлизив чайахъура, газетабазира набчила лукла.

Ну пикрумази вархибси замана халанеш арацлиб, чинаба дил тлакъа или тлама-гъама ахъдариб. Нуни

ананас убатниличила бурира, ил гъурра вяврикесяряхлиб, – хууни дила тлакъа заябарилри, – или.

– Ну ананаслиглир умцири, ил чина бикибсил хлебалули калунра, хлерагу се барилил иш хъяшали, – гъярзрухъун нешлизи.

– Хуциркличи арукес къасри дила, гъанна биалли хъайглив кавлад, ил баркъуди багъандан ва халанеш гъимруклахънилис, – иб нешли.

– Дила пикрири ананас баклахъес набчилацун ахли, нушала хъалибаргличилара хабардерхахъес, Москвализи ваэс къасри. Хушанира дила гъарбизахъес хлетурра, бацси тлакъа багъандан, – ира нуни. Халанешличира гъимуклира, ил мурт раклалра нуша лерилра иала иbtани диркъахъес хъарриklap.



ТАНЬИХ!

(дурхнаас гъямула цилцилаг)

Школализивад чарухъунси Гъяхмадлизи неш рикулри:

- Абас ват, укъен дуки, кигъа гушбиубли саби
- Ну сен аркъусира? Вархъа Хияб! – варсирхъули сай ил, халал узи гъануршули.
- Хиябив агара хъулив: Хамис-абас урцул кердес арякъи сай.
- Набра урцул кердес дигулра.
- Хы виштлалири гъачамлис, халакаибхели, урхъури.
- Дуки хиякъяс!
- Ягъари, абас ват, варсмархъуд! Цахли бирарну, бара хлези риклуси.
- Набра Хамис-абачи укъес дигулра: илини Хиябилис гъархели арц лугули сари.
- Глур хы урхъури, гъанна укъен дуки.
- Хиякъяс!
- Вай, хы Аллагъали духуваркь! Ибил барагу!
- Хиякъяс! Хиякъяс!

Рахли нешличил жалвяхъили, гъаргалав тъяхниклуси Гъяхмадла къакълизи буцларагиб. Ласяхъили хлериклалли – хала дудешли сагали сунечи гъяйса ахъбуцили.

– Жугутли варкь!

Иш гъаклуси Гъяхмадлис хала дудешла гъяйсаллизивад верцес бикиб: дуцли гъаргала-вад вегъуб.

Цябдаибхелира, азбарла дигъникили кавлусиригу, халал узи Хиябили, нахла нешра хала дудешра чебкаберхурли сабину, ваши хъули или, арукиб. Ца гъяхдеш, дудеш хъулив агнира: ил кийесил бархли шагъарлизи архъяличив сайри. Илала танбихира гъяттира къяркъиси уб-булхъи.

Хъулиб нешра хала дудешра иличи хлерли кабилри. Нешли балала динди бумхули, хала дудешли къяйс хъядигъала лусулри.

Гъяхмад вас-васъайчил алаб-гъалав хлеризур: чебильнаб гъяйса аги.

– Агъ, къяйцук! Чарухъунрив? – рехъризур ил-мадан неш. – Сабурбара, чарулхъан дудеш, хед нуни жерши итахъис!

Гъяхмадли дубхъехъиб, тахла дублавси узила мякъла сайра кайиб. Иличи чевхъес ярга хала дудешла сабригу, дубхъехъиб, сунела хъянчилизи вархили, ил мякълав агарсиван, хисабра хлериб.

«Валуси сай, дубхъейхъули виалра, – виклупри сунези сай Гъяхмад, хала дудешлиши шурирхъули. – Гъайра хлеили, хабарагарли бяхъ чейгахъу. Илгъуна вайси хала дудеш шилизив глур чилалра левси ахлен...»

Камси замана леҳдеш чебихъун. Неш, диндира бархъбатурли, бархъехъла беркайзи ахъиб. Хала дудеш, хъядигъалара белси, хъуцрумачи гъябара гъебкабуцили, дурхнала мякъла уталичи кайиб.

– Гъу, Гъяхмад, се бирида? Варсиэс къас аграв? Таманхледириутив хела нешличилжалти? – суаликес вехихъиб ил сунела хир-хирбиклуси тъамаличил.

Гъяхмадли жаваб чархъебариб.

– Бегитала хурмат секъяйда бирусил школализ-иб хебурулив?

– Бурули саби, хала дудеш, ишини хедалусила гъердириули сай, – ургаухъун Хияб.

«Гъяхулаиэс къасбара, вайла лявшъа!» – белчес лебри узичи хлердарибити Гъяхмадла хулбазиб.

– Нушала замана бегитала хурмат дурхначи цашибил тъалаб бири. Дудешли къяш кацбихъи, уршили бекі кабирхъи. Дурхни бегитала гъигъличибад чебхъебулхъи. Чебухъуну – танбих гъеббии, цахдешлизи халбири. Танбихира чумаси бири.

– Хала дудеш, виштлакхели хедра дудешли диркахъибу? – хъарбаиб Хиябили.

– Къяна хебурис, чуйнара витира, гъярчимагли дирхъи: базцадхли къакълизир хунтлена тугъи кавлули дири.

– Хиура пинцукъ урги?

– Урги, гъайгъай, нукун хушала хала дудеш сайра. Журуга къаркъа, биклар, ругхъебиклуси хебуар. Аммаки ца анцбукълис гъергъи дудеш-



ла амруличивад гъеч чевухъунси ахленри.

– Се анцбукъя?

– Вайси, дебали вайси танбихл барип наб дудешли. Къяркъси, урклецлиагарси, хъумхлертеси...

– Илгъуна хабар нушази хъуни гъалаб хлебурри.

– Гъаннара бурес къас аги. Нахла гъанбушили глергъи, се биру? Игъуб хъярхя гелабяхл чархлебирап. Белики, иш Гъялмадра пикриухъесгу?

Хала дудеш хъехл-хъехлухъун, глур вехихъиб:

– Гъачам дудешли вацвализи урцуул дяхъес варх арукира. Итхели ну бара веџину хъябра дус виубли урги. Чарх-беклизив цагляхил ватухъунси занта вираси.

«Унцаира хлеруди бара, нуни дяхъибити урцуулра жагали уркурличи лушен», – камти гъайла хъарбарь сабри наб.

Вирхъули сай дудеш урцуй, нуни биалли хъусдарили илди уркурличи лушулра. Рахмагли сирмугунира дургулра: илди дикурли бизили тлемдиклуси манзил сабри. Нуши дузуси мерличибад даршал ганзлацад тядили сирмугла халаси къада чебиулри, сабира чугънадли сирмугунани вахбаршиби. «Эгер илди делтес биалри, кисми дирци, глур хъули ваайчи укес дии наб, – пикриулхъула ну, гъар сирмугла къадаличи хлеризурхели. – Дудешли дирхъути урцуул цацали хледихаслира, уркур бицлес бажардииркус. Хъянчи хърам хлейишану».

Пикри, дила дурхъни, цлакъил секлал саби: урклилизи минабиалли, сунес глелавад адам шакхлейкахъили арку.

Гъу, нура арукира. Сирмугунани кисми дицира, юх, хлубликун хлелукъян, къаплара бицлес къасбарира.

– Эй, къурумсакъ! Чинаври хлы? – хапли иргъулра дудешла ахъси жи.

– Лявкулра, дудеш! –ира нуни, хабарили къаплара, илмадан дуцлухъули.

– Чинаба ца унц, канихъус!

– Дудеш, унци уркурлизи дигъунтири, – викулра гъаш-гъашли, кабикибси анцбукъ иргъули.

Ца унц аги, гъаялизибад батухъи, яра шилизи гъаббухъири, яра вацла-хъяллизи гъярберхурири.

– Хъярхъли барга!

Ита дуцлухъунра, иша дуцлухъунра. Вацала гъундури къайцдарира, аварагунази,

чъянкъибуначи вайра. Къел-хлерзи аги. Вамиурли ва майъаливатури чарухъунра. Илхлейс дудешли уркура хъядурбарири. Ца унцира лебри дуклизи бабгили. Ил набчи къяркъли хлеризур.

– Ваши иша! Хлед танбихл ца саби – бетахъибси унцла мер!

Илини унцла итил шайчи дуклизи ну вабгира, тяп унцисван, чямячра дебакабариб.

– Гъайда гъанна шилизи!

Нуни хлебураслира, хлушани иргъулра, ил сегъуна къияндеш сабрил. Къияндешкун буэс, дәцлагеси анцбукъ сабрил. Ну цахварни: унцличил варх дуклизи вабгили, ну шилизи аркулри.

Гъанбиркур, хлебалас, чили ну чеили, шилизи хабар баахъибал, хули чарбухъунси унцира барх кили, неш гъала ракили. Дудешлизи ну дуклиувад акъуватахъес тиладирикүли. Рисули, арам-карамрикүли. Гъеч чехлесиб илини нешла бусравти ва тикрарбариб:

– Ил сунени сунес баргиси танбихл саби!

Чъянкъли шила дубла даибхели, шила къади Гъядусамад гъалакайзурли, ну дуклиувад акъуватурсири.

– Хлера, илгъуна бири, дила дурхъни, итхели танбихл. Бегтани дурхънас бируси, – хабар таманбирули, хала дудеш айзур ва хъуливад дуравхъун.

Гъялмадра Хъябибра цаличи ца хлербизур ва пикрибухъун.



Русен дила Малика

Русен дила Малика
Русен дила мукъара,
Шарализир дусули
Сарину зубартира.

Xlu даим байрирути
Дускаун нуранира,
Русен уркила xляли,
Русен дила Малика.

Бархlexъли лявдарили
Дускаахъун вавнира,
Вяшдикles xледибури
Сари xязла ваяхъра.

Дубурла хъараначи
Кадихъун гъагултира,
Даҳъ дамсурли дускаун
Вавначирити аръара.

Бархли ахъайчи дуциси
Бускаи саби дягъра,
Гъар секлан дусухъели
Бускаун закиб бацра.

Улкъайтачи кадихъун
Савлила дяхъцлурбира,
Вавнала xлубазибси
Бусули саб варъара.

Дуцікабикles бамсурли
Тлашибизур заманара,
Русен риштаси лагъа,
Русен дила Малика.

Ляркъян xлечи муэрти
Мултикуни чузири,
Рускаэн дила вава
Русен дила Малика

Рукъият

Агъ, Рукъият, Рукъият
Дила уркила xляли,
Бурагу xела жан дат
Ца гъатли хабар xлуни.

Чи саял далайиклан
Зубрачив клайвяхъили,
Гъагулти гердиклахъан
Зубарти гъаргдарили.

Муэрлизи башуси
Сабира закла арцан,
Яра дягълу дурабси
Гъарил секлан дугиан?

Дукаркъули сар рурси
– Лерилра къянби сари,
Набчил бусес дигуси
Далайиклан бац саби.

Закла дягъли гъагулти
Сари дуцідиклахъули,
Дягъ xлебаклахъес унза
КъяпIкадириис чұмали.

Рукъи халараахъес
Лебил къайғъназиб саби,
Русаалли мурими
Хъайғыб паргъатдеш саби.

Цулбала тухтурла

Нушала Къадила
Цула изули,
Дагличивадли ил
Ахлең укули.

Дукаралра xleklap
Хияэтани xлеркъур,
Тухтурличи укъес
Я къабулxлеркур.

Висур ва гъимурklap
Ил лебтачилра,
Урухklap тухтурла
Чарлизивадра.

Пашманни сай Къади
Цула изули,
Се гъянал бирусил
Балхleбалаули.

Лявварили нешли
Киб тухтурличи,
Сагъбиахъуб бекIлил
Изxлеахъурли.

Разили сари неш
Ази тухтурра,
Укес гъалакли сай
Гушси Къадира.

ДурхIнази гапухъес
ДуцIухъун дура,
Севан гъандуцибал
Белкахъес цула.

Амма багъирая
ДурхIни, xлушани
Уки гъергъи цулби
Ицути диъни.



ЗАБ

Тлашбизагарли забли
Шахува иркулири,
Гъава -инна къалтинри
Хлябал бархли урзулри.

Хлуни кири ишди заб,
Риклар неш хлулруклии,
Авлахъуни дегълири
Нуша заблис дулгулри.

Гъанна лукъан лерилра:
Анкчи, мухъи картошка,
Дужу къапустабара
Лукъан бацци ванзара».

«Балулра неш нунира
Заб глягнити сар илдас,
Хлебалас се багъандан
Заб глягнитил лусентас.

Сецад заб кадикалра
Чули селра хлелуга,
Чедирад чяхкадухъи
Ардашар заб чус дигна».

«Рурси, дати пикруми
Ахлен илди урглерти,
Дегъти бурхни кайкили
Ляркъути сари гляхти

Духълуми хлелугуси
Лусенна гелаб лебси,
Саб шиниша авлахъра
Илара диур забра».

«Неш, хлера сен ургулил,
Дегъдеш сен детихъулил,
Урклилабад бурибси
Балга къабулбарилил».

Заб кадерхурли глюрра
Шалакабиуб аргъра,
Гъардизур хъуланира
Хъумкартурра вайтира.

Барири набра балга
Ахъванбуцили някъра,
Беткахъибсиван бизур
Урклиличибси гляндра.

Марка кадикиб гъуйчир
Гъабкабаклиб берхира,
Гляйкадиуб шалара
Гъунби гляхдиуб набра.

Сагали хлебра даклиб
Чебаклиб буцлардешра
Атхлебла забличила
Детахъиб пикрумира.

Дила итхлелла хлебла
Тикрадиуб маркнира,
Улкъайзи къутдиклиули
Дашар гъархели забра.



Хала нешла къалтин

Халанешла тахличиб
Леб ца гъалабла къани,
Бях^Иличиб чекахъили
Леб буркъбиубси къалтин:

Дях^Иимц^Аала ва ваях^И
Сари лерил дахъхила,
Бикърумиван гъанарап
Наб илди дурх^Иядешла.

Царх^Иил дунъя лебнира
Нуни х^Иебалусири,
Амма дудешла хъулир
Гъар сек^Аал сих^Ирулари.

Гъуршти барх^Иехъуназир
Гъаркайк^Ии зубартира,
Хъутразиб гербик^Иусин
Гъанарулири бацра.

Халанешла някъбазир
Думх^Иулири гъимири,
Шаладикайчи къалтин
Алк^Иулри гъяжайбси.

Урла хабуртигъунти
Сунезирти някъишра,
Зурх^Иятазир касиби
Сарри сунела ранgra.

Гъимири тази кархъулри
Халанешли пикруми,
Разидеш ва дардани
Хъуракади рутиван.

Хъумх^Иертисра халанеш,
Иала някъишилизир
Сари дила дурх^Иядеш.
Тарих сар замунтазир.

Царх^Иил саб дила къалтин,
Къисмат саб назмуртазиб,
Царх^Иилти сар умц^Алаби,
Кадирхъулра жузази.



Мутіалим МУТІАЛИМОВ

Хала дудешлис

(Дургъбазивад чархлевхъунси дила нешла
дудеш Хіяцайнила Мяхіяммадлис)



Баib чумра гляхігъабзас
Кьисматла декіси чала,
Дунъя буэс вяшбухъи
Рyxl агъула чичала.

Чархлевхъун дургъбазивад
Дилара хала дудеш,
Къиян-жапализирад
Хілхli рерциб дила неш.

Чинаб Дальний Востокла
Дукъбачиб, майдунтачиб,
Дила хала дудешла
Хіяб леб вара хіябразиб?

Халхин-Голла къярдлизив
Хіярхіяли варгиб вара,
Океанна дубличив
Даимлис калун вара?

«Владивостокла мякълар
Дургъулра душмантачил»,
Белкіри бегl гергьиси
Иала кагъарлизиб.

Чуйнара дең-шишимай
Цүмрухъахъун глязиз неш,
Уркli клантібакіли
Гъаникибхіели дудеш.

Гаши-ціуръадеш дагъес
Къадарбиуб нешлисра.
Хіебикиб наб чедаэс
Хала дудешла дяхіра,

Хіебикиб набра кайэс
Хала дудешла мякъла,
Иштяхіличил лехізес
Хабуртачи ухънала.

Хіебикиб иличил варх
Глевдухъла ухіна ацлес,
Хала дудешлис дила
Пушназир га демжахъес,

Питатби устадешла
Дигіядешуни дагъес,
Шилизивра урибси
Хала уста ветаэс.

Агъ, сейкүси, бурхіниван
Дусми арцурли сари,
Нешра рухънараили
Хілхli рашули сари.

Шурхіебухъун марличи
Дила нешла муэрра,
Я Унеу хъябличи
Хіеклиб хала дудешра.

Биалра кьисмат къяркыси
Чедибдешла наслула,
Кавлан гъанбик мицірси
Ватла гляхігъубзначила.





Дурхіначил гъунибаъниби

Ишди бурхіназиб наб къадарбиуб лебгеб биштлати дурхіначил гъунираэс. Дила раххыла ралликъяна Убайдуллаева Шамайли набзи тиладибариб ДГУ-ла лицейла 2-ибил классла дурхіначил гъунибаъни дураберклахъес. Ил бусягъят ДГУ-ла дурага улкнала мезла факультетла дацент сари. Ил лицей ақлахъубхілейчибад халаси замана арбякыи хлебиалра, амма илизиг бучтути дурхіни баҳыл лебри, илди 24 дурхія сабри. Лицейла 11 класс лер. Илала директор сари Тамила Саидовна, завуч – Зарема Узеровна. Ил 2-ибил классла руководитель Саида Сулайбанова сарри. Биштлати, жагати ва духути дурхіни ва илдала учительница писательтачил бегл гъалаб сабри гъунибиути. Жагали партабачи някъира кадихъили, шипіяргили лехіхъулури гъарил дила бурусиличи ва илдас хасдарити назмуртаци. Клинайс, ярга-яргали доскаличи кабулхъули, чунира назмурти делчүн. Гъарил нуни буруси секләт, дегъ ванзали аръа бужутиван, чула гъякъулизи кайсутиван бизур наб. Класслизи бакили лебри школала завуч ва учительти. Илдала школала газетара лебли буили саби, газета бирантара суратуни кайсантира лебри ишаб. Дурхіначил дила дуруті ва илдала суалтас жавабти тамандиубхіели, нуни пикрибара халатасра назмурти делчес. Дила беглара дигуси назму лебси саби. Ну Москвализир ручухъели, дила пергер учитель, уруслы поэзияла классик, нушаб веглара дигуси ва сунес нуша «дудеш» диклуси В. И. Фирсов левсири. Ил зягіпекибхіели нуша чумал студент гъанна – поэтуни иличи дякъунтири. Гъамли ил вебклиб, мискинкабиуб

поэзия, бацкабухъун нушаб Москва. Деңлизир лералла нуша чум дус дикаллира. Илис хасбариби назму ахирличиб белчунра. Дурхінани ил хлергъесра асуби-рар ибти пикруми аклы дила.

Биштлатазивад ца айзур, каниличи някъ чебуцили виклар. – Ил назмуличи нулеххахъибхели дила варглизиб се сабил изесбяхъили ил дила изала лебилра чархлизи гъябииуб. – Илала мякъла кайибсии иб, бекличи някъ чебуцили, – дила биалли бекл изесбяхъиб. – Хлябесил урши гъячибачил сайри.

-Дила биалли нургъби канткавхъун, гъаннара илди ташдилзули ахлен, – иб илини, гъячиби урисули ва хулби ушкули. Дила тамашариънилис ахир аги. 2-ибил классла хъяшнас назмули бариси асарличи ва илди илцадра жявли гъярмулизиб пирибиклес балниличи, илдала духудеш. Чис гъанбиркив нушала чеалкүсис наслу илгъуна биъни. Ил лебгеб дигеслири. Ну иткъира биштлати хъяшначил селалра авара агарли, илди духутази халхъебарили гъайрикүсис ахленри. Нуни ил назмула беглә гөргъити чумал къаях лушабра гъаладирхъулра.

Бацкабухъун тах шагъар,
Бацкабухъун Россия,
Агу гур дунъяличив
Поэт-учитель дила.
Бисен лебил Россия,
Бисенгу бархъдеш хлупа
Рисулирану нура.





Тавсултан СЯГИДОВ

Хала дудешла мүціұр

«Анхъчи ветарус!» – виклар
Дила унра Алхіясан.
Илини дурутачи
Тамашавирап инсан.

Верхіел дус сай виубси –
Анхъ убатес валкяур!
Хала дудеш Мусас ил
Икъалачи ветаур.

Ляжи хұнтына Гінцбі
Дикъурли сар анхълизир.
Дицес аркъян Алхіясан
Халаси шагъарлизи.

– Хала дудешлис хұнуни
Се лебхидал бурагу?
Дила ца биштіл хъарбарь
Хұни таманбарагу.

Мүціұр кыңғырул лухіци
Сабигу мяржбиубли.
Ил нуни бузахъули
Гъал дус саби биубли.

– Хала дудеш, хіед нуни
Сагаси мүціұр лебхис!
Мяржбиуб буркъа лухіци
Лайбаклес дура архис.

– Ишра балтас, белики,
Наб гүрра хіяжатбикес.
Гъалакмайкүд, Алхіясан,
Дила лухіци лайбаклес.

Къялубазирад кіел дис
Виаргуд детаахъес!
Виар дурууб баресра,
Акыл хіяжатдеш ахъес.

– Хіед дигули виадли,
Ил нуни сагабири.
Мяржра пяхіли дуахъес
Ца гъямал пикрибири.

Баргиб Алхіясай гъямал –
Сагабариб ил лухіци.
Хала дудешли мүціұр
Биру базли кінина ци.

Дудешличил варх вякъун
Алхіясан Гінцбі дицес.
Шагъарлизиб хъумхлеертур
Сагаси мүціұр асес.

– «Мүціұр бялгіен!» – викұли,
Хіейиши рахли набзи? –
Хіули линкібирули, иб
Мусани Алхіясайзи.

– Мүціұр кысбарес къалли
Иш мүціұрлы вирхілейтар.
Мүціұр агарли вашес
Набкүн асухъебирад.

Дилаван жагал мүціұр
Гүр шилизіб хіебургар.
Ши батурла, марлира,
Гъал дус ардяқыи дургар.

Иш агарли, Алхіясан,
Ну сегъуна вируса?
Хала дудеш вирусу
Илхіели, бурагу ца?!

Дурзамлис гъалаб башул
Чебаисирив къяца?
Мүціұр бялгіас – ветарус
Ну тіярхъилабси ваца!

Бугасира леб къалли,
Хіеризигу ишичи!
Иш дисли мүціұр берсес
Бажардииркуси чи?!

Чебалтуси галгалис
Хіядурдирұхіели мярхіни,
Ваши, Алхіясан, мүціұр
Бузахъеңде нушани.

Анхълизиб кіелра гъалмагъ:
Ца – ухъна, итил – жагыил
Чебиулра бархили,
Биркүули сели сабил.

Хала дудешла мүціұр
Пахру саби Алхіясан!
Махъилизив бегі халал
Хала дудеш сай Муса.



Буралаби

Гякълу камсила, лезми глеркъаси биар.

Мухъли буцалли, бекI изхлейзур.

Уктемдеш лерсила, гякълу камси биар.

Къясси адам, ухIнавадли сигли мегъван уга.

Адамла Гямруй chir, къасани глеркъати диарар.

Ахъли тяхIухъунсира, ванзаличи гяшли каркур.

Виштласи адамла уркли халаси биар.

ГяхIси гъалмагъ варгес умцIманцIуд, хIу ГяхIси
ви адли, илра ГяхIси виар.

Дигай дихъибиси, чилра чехлейу, амма
сай леб танилра чейу.

ДяхI жагати диублицун байбси ахIен,
адам ухIнавадлира жагаси виэс
гягIиниси саби.

Излумани адам декIархлейру, хIяким виаб,
мискин виаб ва давлачевси.

Адам дурхIяхIелил ГяхIси
челябълаличи хъуликIар.

КъалабаикIни ГяхIси ахIен. Платонни бурибсири: «ЛебгIеб
къалабабикибси чIакас, вахъчеб пяспясаглис гелабад
хъусбикIес
чебуркъуб» или.



#УШАЛДА ГАЛЕРЕЯ

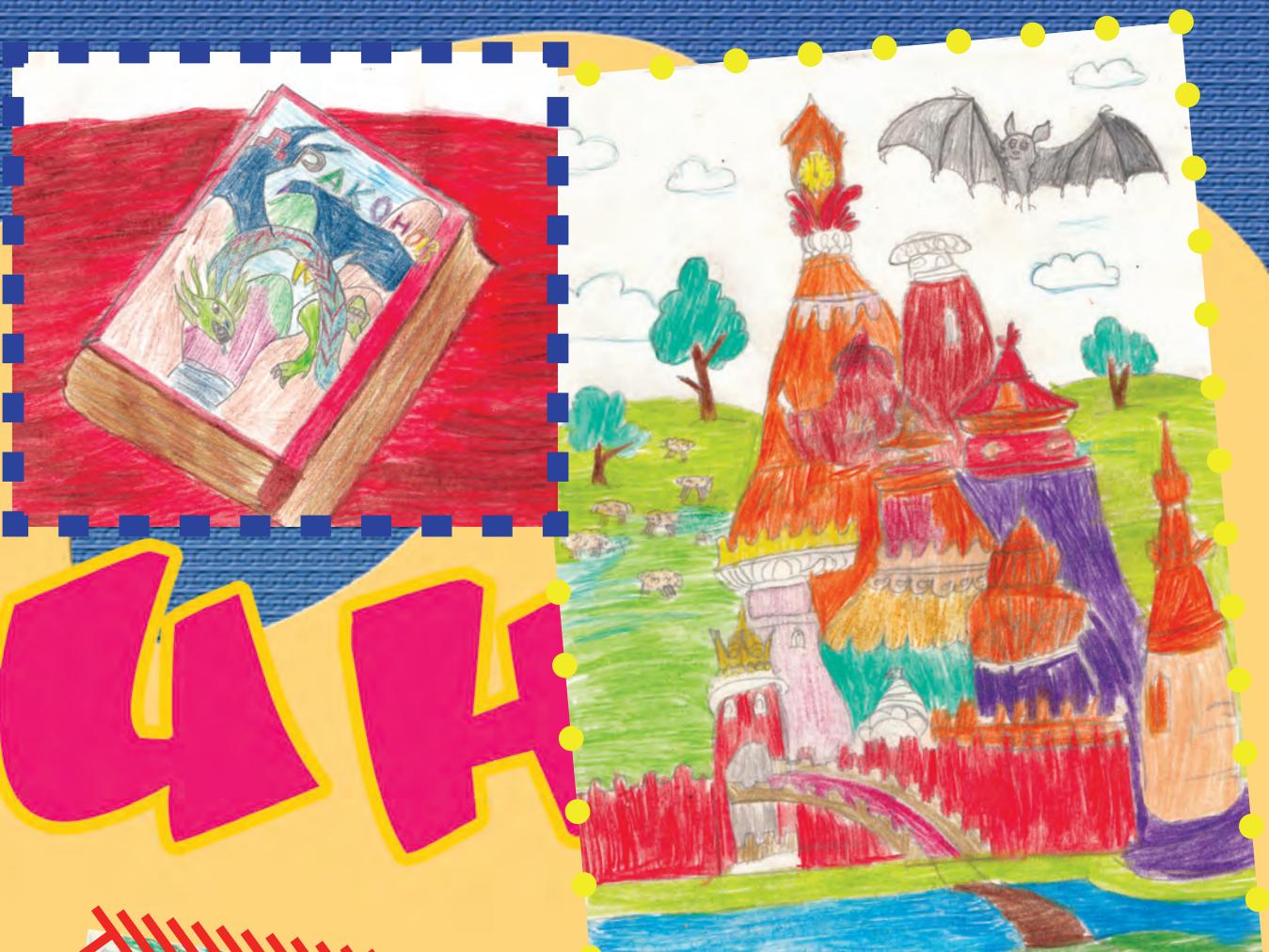


Маккашарип САИДОВ
4 класс

лач



ЛАЧИН



АЗИР ИЗАЙС ДАРМАН

Адамла чархла арадеш къулайбарести сегъунти-дигара дармунти дирути сари. Ишар хушаб гъандуршути гъергъити насиҳиятуни хушала хала нешанас ва хала дудешунас делчленая:

– Деклар-декларти берклуми дуkenая, мурталра ца журала секлал мадукадая. Велкъайчи укалли, ил къаркъайс заралласи саби, берклумани кани бицлахъни арадешлис пайдаласи ахлен. Камси секлал букули, бархли ахъайчи 4-5-йна укалли гъяхъиси саби. «Савли велкъайчи укен, хлерила беркала гъалмагъличил бутла, бархлемъла беркай хлед хлейгуси вахен». Ил жявхъелла нушачи баиси гъакълу саби. «Ну укес багъандан акубси ахленра, хлериэс багъандан укусира» ибсира жявхъелла пасихъикартани хязлис ируси ахленри.

– Нагагъ хушала битлаки имцабикъули биалли имцали цедеш дукес хляжатбиркур. Чакар, зе, гъядешуни камли дуkenая.

– Багъес хляжатбиркур, цацадехъти берклуми цагъакъли дер-кес асубируси ахлен. Илди деклар-декларлидукутисари, цаберкунхъели замана арбукъес гъягъиниси саби. Илхъели церхъбиубти-чукъабирар,

цацадехъти излумира балли камкадирар.

Германияла тухтуртани бурули саби, 12 дус виайчи виштласи гужли вахес асубируси ахлен или. Виштласилис се хлебиулил илала къаркъа талабунани гъяхъил балуси саби.

Ишбархли медицинали жершива итан жерши бугъярагнила изайчи къаршити деглара гъяхъти дармунтази халдирули сари. «Жершили верхъел изала дубкъахъути диалли, итан жершили авцали изала дубкъахъу». Итан жершила ца цула чъямбарибхъели, къакларти дахъал бактерияби дубкъули сари.

Гъаман адамти бугъярагнила (гриппли) инжитбирули бирар. Секъядали виара илис къаршидеш дарес? Итан жерши ва букан жерши гъала-гъала бутиначи дутлили, сунтдирути сари.

1. Итан жершила чумал цула дигъяндарили, илдачи дуцларти шин чертая. Илкъядали 1-2



сягъятцадхъи батурли, кънайс къян-къбази 2-3 кланті клантідущес чебиркур.

2. Итан жерши бибгъянбарили, илцад къадарла варъа гъудур-биру ва илдази лимонна шин клантідиркахъути сари. Усес калхъухъели ванати шинра держили, ил гъудурмай букуси саби.

Жяв замунтацибадал халкъли итан жершила цакъличила балусири ва илдачил пайдалабири-ри. 1990-ибил дуслизиб США-лизи 15 улкала тухтурти цалабикибири, илди-ургаб лебри 200 журала ба-гъудила бегъти. Илаб итан жершила чебкад ахтарди дураберкли, илини адамла къаркъайс бируси асарличила багъахъурсири. Ахтар-дили чебиахъуливан, итан жершили хилизибси холестиринна къадар гъашбирахъули саби, демдрила (ракла) изайчи къаршидеш дирули саби, хила гъяж, урклила хила ту-мачил дархдасунти излуми гъун-чирикахъули сари, хила тумазир, урклила умхитлизир хила бертани детхъерахъули сари ва арадешличи дебали гъяхъиси асар бирули саби. Итан жерши хъулибси дарма (жень-

шень) къарлизи халбирули саби.

3. Бибгъянбариси жерши стаканнизи кабихъили, ил стакан дуцларти шин лерси цархъил стаканнизи кабирхъуси саби ва илала хъар клапбериуси саби. 3-5 минут илизибад башуси гъигъ сунтбарай. Ил тяхъяр ца бархъили къина-хъяйна тикрарабириуси саби.

Нагагъ хъушачи чебихъунси гриппла изала декиси журала биалли, кадихъес гъалар дуцларти ниъличил бибгъянбариси итан жерши бержая.

Хъуммартидая: итан жерши пайдалабарес асуҳлебирар къикла канилизиб дяхъи лебсилис, гастритла вегълис, урцецуни, гъимила пушягъ, умхитла удиси небш изутас. Итан жершила гягъ бетихъур лимон, петрушка-къар, хивидеркалли. Арали датабая!



ХАЛА НЕШЛА ШИЛИЗИ

Лявкъулира гүррара
Хала нешла шилизи,
Гляжаибыт сар илар
Ласбулхъуни, гъундури.

Гъундурачир вацкурби
Делши сари къалтинван,
Лусенти ва диркурби
Сари хабуртазирван.

Илабси гъавалира
Тамашаирахъулра,
Шагъарлагъунти ахъен
Шилизир къакъурбира.

Айцулра музаличи
Хлеризес дунъяличи,
Хлеркъла далайла аргъес
Гяширулра хъябъяйчив.

Улгулра хала нешлис
Шилизи арикнилис,
Илабсигъуна дунъя
Чинабалра агнилис.

Ватлан саб ил дилара,
Давла – дурхъал бегътала,
Илис далуйта учлес
Даймал хъядурлира.

Ну халаваибхъели
Диги солдат ветаэс,
Бегъталара дилара
Аркъяс Ватлан батахъес.



Багъираби

Адам халакайрухъелира, илала къаркъайзиб
халахъебикъусира леб. Ил се саби?

* * *

Мицлираглизибад бегълара халаси урклила бегъл ва
бухъяна лезмила бегъл се саби?

* * *

Дуклуми лердиалра арцес хъебируси, амма
куртъяхъес балуси, се саби?

* * *

Адамтани мурталра пайдалабируси хъали, амма су-
нела унза агарси.

* * *

Заманала лугли кайсули мурталра ташбизагарли ца
гъуницун ихъули дашути къяшми. Се сари илди?

* * *

Сунезирад миъра парра детаруси, се саби?

* * *

Урхъназиб урцули кахъяйгъу, мегъ биалли кяйгъу. Па-
роход биалли мегълизибад ва урцуизибад бариси
саби. Сен ил кахъяйгъуси?

* * *

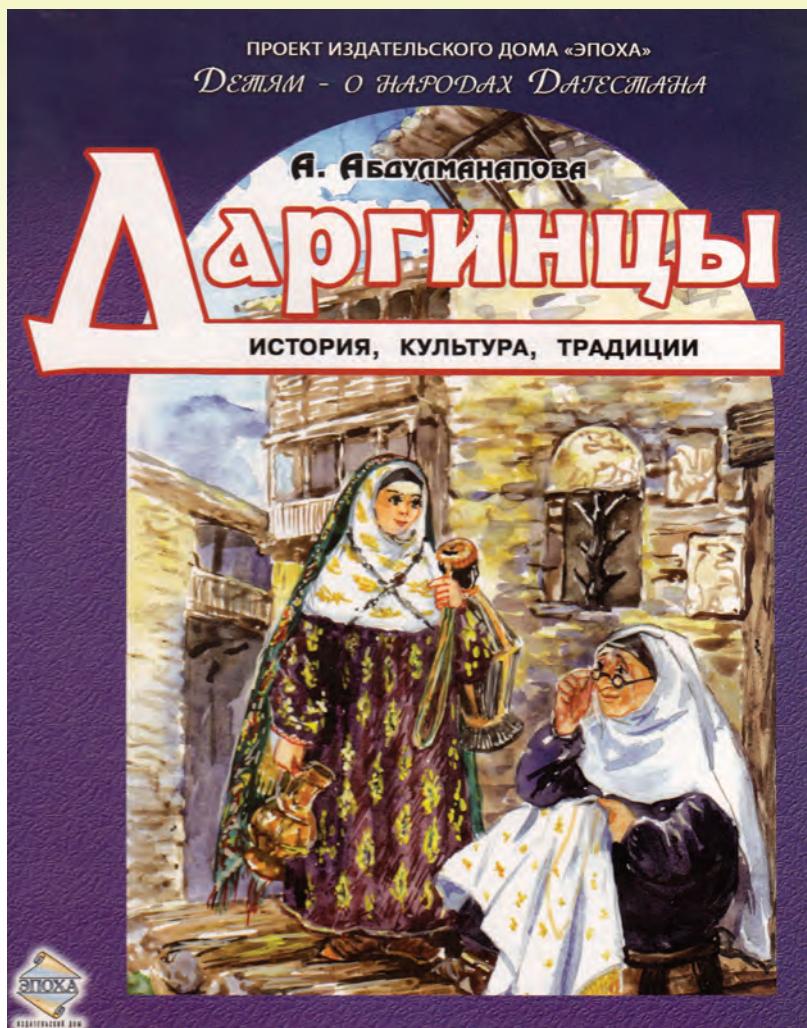
Чумати секъли ванадарибъели сегъуна барсдеш
алкъана

* * *

Чумара бируси, шинклара бируси се саби?



Сагаси жуз



Мягчычкализиб «Эпоха» издастволизиб «Дурхнас – Дагъистайчила ва сунезиб хөрбирути халкъличила» биклуси проект аклахъуб ва Дагъиста лерилра миллатунас хасдариби жузи дуракаиб. Иш гъаклизиб «Дарганти» биклуси жузыра дуракаиб. Ил жуз белкүнси автор сари Дагъиста халкъла поэт Аминат Гъабдулманапова. Жагати рангла суратуначил жуз балкъаахъур художник Анна Са-

марскаяни. Жузлизир даргес виар даргантала историяличила, жавхелла замана кадикибти анцбукулумачила, культураличила ва гъядатуначилла баянти. Даргала машгурти халкъличила, чихъали сабил дарганти, сегъунти сарил илдала гъямру. Гайгайра, Дагъиста лерилра миллатуни цаличил-ца сесад уржиби диалра, гъарил миллатла хости, цархилталайзирад д е к I а р д у л х ъ у т и гъядатунира, берклумира, палтарра лерти сари. Тяп илдигъунти къиликъуни даргес виар дарганталара даргала мез секъяйда аклубтил, чинаб илди хөрбирутил, сегъунтил чула гъядатуни.

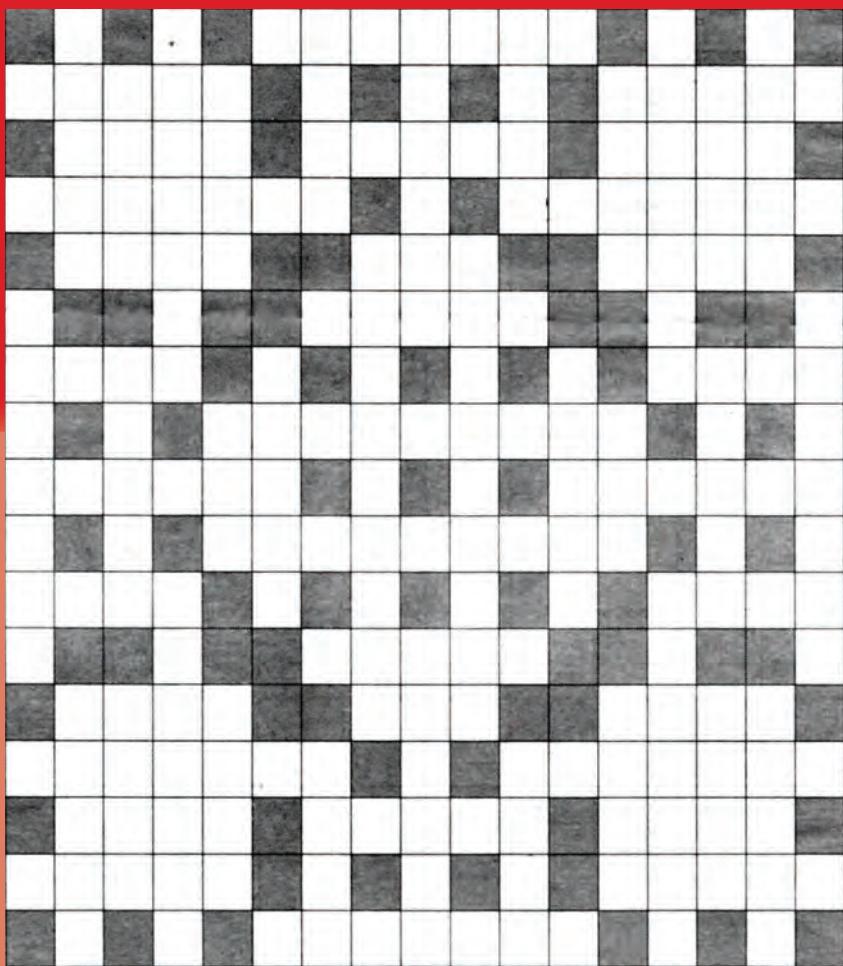
Мекъла тяхъяр-къяйда ва дахъал цархилти шалубачилара бурили саби жузлизиб. Фольклор сегъунарил, тамашала хабурти лер илизир.

Цацадехти райончила деклар-декларли белкли саби. Жуз нушала чеалкүси наслулис – дурхнас хасбарибси саби. Ил жуз даргантани «Эпоха» издастволизиб баргес виар. Ил жузли дурхни ахленну халатира





КРОССВОРД



Катх^іел – дунъяличирти дубуртала,
дет^іел – хырк^ібала уми делк^іеная



абухъи саби дурши

Дурши абухъи гөргъи
Хурла кла бухъутбираар,
Чинабалра гъар мерлаб
Аргъла гъава барсбиара.

Авлахъла арцантала
Макъамтира къайдиркур,
Хъявайчи къацдашту
Хунзира тядидиркур.

Набчи леххехъи урши,
Абухъи саби дурши,
Баили саб замана
Хъумачир диршес арши.

Берхила нур чегайчи
Савлила маркализи.
Дудешра гъалакли сай
Мура удул мерличи.

Къурбан Къурбанов, Ахъушала р-он
Чебях! Мулебкъала ши.

Дила ахлең дуухчан
Дашехле мура дучес,
Дудешли дердибити къар
Маркализи хлейкахъес.

Илаб баргесра вирап
Варъа дугъла мирхъила,
Къаршидикесра дирап
Гидгурира кланрала.

Эгер илди даргасли
Рирхай неш, къячхелкас,
Риштлан дила рузизи
Чедаахъара вирус.

Разирирап илхели
Тяп нукъядали илра,
Дурхъниван нешлис илди
Ахлеңти сар кланрасра.



Соколёнок
ISSN0206-7935

Лачин

3/2015

май-июнь

Иллюстрированный детский журнал.
Издается один раз в два месяца.

Учредитель

Правительство Республики Дагестан

Журнал зарегистрирован федеральной
службой по надзору в сфере связи и массо-
вых коммуникаций.

Регистр. номер ПИ №ТУ5-0024
от 21 мая 2009 г.

Издается с января 1980 г.

Главный редактор
Мурад Ахмедов

Редколлегия:

А. Абдулманапова (редактор)
А. Исмаилов (зам.глав.редактора)
М. Муталимов
М. Гамидов
И. Ибрагимов
Т. Зургалова (ответ. секретарь)
А. Юсупов
Х. Курбанов
Г. Юсупов
Х. Юсупов
А. Каймаразов
Х. Габибова
Т. Саидов
А. Гапизова
А. Курбанова
М. Багомедов

Худ. редактор З. Даганов

Тех.редактор Т. Лузина

Дизайн,верстка и художественное

оформление номера А. Качаев

Художник обложки А. Качаев

Дата выхода в свет 17.06.2015

Тираж 1070 экз.

Заказ № 54

Типография: ООО «Издательство «Феникс пресс». Адрес типографии: 367018, РД,
г. Махачкала, ул. Петра 1, 61

Редакция и издатель:

Государственное бюджетное учреждение
Республики Дагестан «Редакция
республиканских журналов «Соколенок» и
«Литературный Дагестан»

Адрес редакции и издателя:
367025, РД, г. Махачкала,ул. Даниялова, 55.

Даргинский язык.

Индекс: на год - 63278,
на полугодие - 73903.

Цена свободная.